

С. Д. Васильев, К. И. Иванов

ПАМЯТНИКИ ЗОДЧЕСТВА XII ВЕКА  
В ПЕРЕСЛАВЛЕ-ЗАЛЕССКОМ

Москва 2004

**ББК 85.113(2Рос-4Яр)1**  
**В 19**



Издание подготовлено ПКИ — Переславской Краеведческой Инициативой.

Редактор А. Ю. Фоменко.

В основе переиздания — книга, вышедшая  
в «Верхне-Волжском книжном издательстве» в 1966 году.

**Васильев С. Д.**  
В 19 Памятники зодчества XII века в Переславле-  
Залесском / С. Д. Васильев, К. И. Иванов. — М.:  
MelanarЁ, 2004. — 20 с.

Аннотации нету. Некому писать аннотации.

**ББК 85.113(2Рос-4Яр)1**

© Сергей Дмитриевич Васильев, 1966.  
© Константин Иванович Иванов, 1966.  
© MelanarЁ, 2004.

# Как возник город Переславль-Залесский

Потоки туристов, приезжающих в Переславль-Залесский, не говоря уже о самих переславцах, восхищаются величественными сооружениями далёкого прошлого — земляным валом и белокаменным Спасо-Преображенским собором. Этим памятникам, в особенности собору, посвящено много работ.<sup>1</sup> с. 3

Наиболее тщательно исследовались они в нашу, советскую эпоху.

Земляной вал и собор переносят зрителей в середину XII века, точнее — в 1152 год, когда, по свидетельству летописи, суздальский князь Юрий «...град Переаславль от Клещина перенесе и созда болши старого и церковь в нём постави святого Спаса».<sup>2</sup>

Как видно из этого летописного текста, в ту пору у Плещеева озера, на волоке среди водных путей Ростово-Суздальской Руси, уже стоял небольшой городок, называвшийся, как и озеро, Клещином. Однако этот городок занимал площадь всего в полтора гектара и уже поэтому не мог служить оплотом феодальной власти. В нём негде было разместиться резиденции князя или его наместника и уж вовсе не хватало места для воинских сил, необходимых не только для защиты от вражеских нападений, но и для подчинения всё увеличивающегося населения.

За 17 лет до возникновения Переславля-Залесского произошло событие, ускорившее появление нового города-крепости взамен маленького приозёрного городка Клещина. Быстрый рост производительных сил Северо-Восточного княжества и стремление его главы — князя Юрия Владимировича — к расширению своего удела, за что он и был прозван Долгоруким, начали беспокоить соседей, в особенности аристократическую Новгородскую республику. В январе 1135 года, в холмистой местности в 20 километрах юго-западнее Плещеева озера (в то время Клещина), новгородцы вместе со своими союзниками дали суздальцам сражение, вошедшее в историю под названием «битвы на Жданы-горе».

Сражение было выиграно суздальцами, но оно заставило Юрия Долгорукого позаботиться о безопасности не только границ, но и тылов своего удела. Спустя несколько лет после этого стала развёртываться бурная градостроительная деятельность Долгорукого. с. 4

В 1150 году на берегах далёкой Оки строится крепость Городец-Мещерский (теперь город Касимов), через два года после него — Переяславль Новый (ныне Залесский) и Юрьев-Польский, ещё через два года, в 1154 году, на западе княжества укрепляется старое поселение, потом названное городом Дмитровом, и закладывается крепость Константин (теперь село Скнятино), защищавшая устье реки Большая Нерль. Наконец, в 1156 году на высоком холме «устыниже Неглинны, выше реки Аузы» была заложена крепостца Москва, с течением веков ставшая столицей нашей Родины.

За последние десять лет княжения Юрия Долгорукого возникло шесть новых городов-крепостей. Они не только сторожили границы удела, но и обеспечивали оборону внутренних областей, как от посягательства беспокойных соседей, так и от возможных мятежей колонизируемых аборигенов — угро-финских племён меря и других.

<sup>1</sup>Краткий список основной литературы дан в конце книги.

<sup>2</sup>Полное собрание русских летописей. — СПб., 1862. — Т. 9: Патриаршая, или Никоновская летопись, часть 1. — С. 197.

Место для Переяславля Нового было выбрано удачно. В экспозиции Переславль-Залеского историко-художественного музея есть карта торговых путей в XII веке, наглядно показывающая выгодность местоположения нового города. Кратчайшие водные пути из Владимирского ополья в торговый Великий Новгород шли через Плещеево озеро. Реки Ока, Клязьма, Малый Киржач, Трубеж, Большая Нерль сокращали путь со Средней Волги к её верховьям по меньшей мере вдвое. Новый город контролировал эту голубую торговую дорогу.

## Земляной вал

Строительство Переяславля Нового началось с сооружения основы крепости — земляной насыпи на берегах реки Трубеж и устья её притока Мурмажа.

Переяславские городские валы XII века, отлично сохранившиеся до наших дней, несмотря на пережитые ими за восемь веков многие боевые события, дают представление об уровне тогдашней военно-строительной техники. с. 6

Валы прежде всего поражают своими размерами. Их высота от 10 до 18 метров, а окружность — 2 километра 350 метров. Вспомним, что Москва в то время была крохотным городком, который можно было пересечь из конца в конец, сделав всего триста шагов. Площадь, окружённая переяславскими валами, достигла 28 гектаров, то есть равна площади Московского кремля, построенного в 1495 году — тремя столетиями позже Переяславля. Периметр кирпичных стен Московского кремля равен 2235 метрам — на 115 метров меньше периметра переяславских валов.

В Северо-Восточной Руси сохранилось несколько десятков земляных сооружений того же времени, что и переяславские. Однако ни одно из них не выдерживает сравнения с переяславскими валами. Приведём размеры площади некоторых городищ и высоту их валов:

- Торопец — площадь 0,5 гектара, высота около 9 метров;
- село Городищи (бывший Мстиславль) — соответственно 3 гектара, 5 метров;
- Белоозеро — 1 гектар, 8 метров;
- Дмитров — 7 гектаров, 10 метров;
- Юрьев-Польский — около 10 гектаров, 6 метров;
- Городок на реке Моче (бывший Перемышль) — около 8 гектаров, 5 метров;
- Кидекша — около 9 гектаров, до 4 метров;
- валы Владимира и Боголюбова не превышали в высоту 7 метров.

По самым скромным подсчётам, сооружение переяславского земляного вала потребовало около 600 тысяч кубических метров грунта. В то время, понятно, не было ни машин, ни механизмов, и работа производилась вручную, лопатами, с помощью лишь тачек и телег. Вспомнив это, нельзя не преклониться перед героическим трудом наших далёких предков, создавших в столь короткий срок такое величественное сооружение.

Можно предполагать, что землю брали из холмов, находящихся к югу и к северу от города. И теперь ещё между зданиями больницы на Московской улице и территорией бывшего Данилова монастыря видны огромные котлованы искусственного происхождения. Часть земли для насыпи была взята у её подножья. Созданный таким образом оборонительный ров соединил Мурмаж с Трубежем с юга и с запада от насыпи. Он заполнялся водой, и крепость оказывалась как бы на острове. Остатки этого рва — несколько прудов и заболоченный проток — можно видеть и сейчас.

Осуществление таких крупных земляных работ свидетельствует, что крепость строилась в густонаселённой местности. Это подтверждается расчётами трудоёмкости земляных работ по нормам XX века, но в пересчёте на 10—12-часовой рабочий день. Приняв число рабочих дней в году за 300, приходим к выводу, что только в карьерах круглый год ежедневно работали 400 человек с двумя сотнями лошадей; не менее 320 тачечников и кряччинок трудились на самой насыпи; там же были ручные и конные трамбовщики, поливщики, нивелировщики, возможно, и плотники — всего около 100—140 человек. Принимаемое нами общее число работавших по 820—860 человек в день скорее преуменьшено, чем преувели- с. 8

чено. Надо думать, что на самом деле их было раза в полтора больше, так как в те времена земляные работы зимой почти никогда не производились.

Исторические источники ничего не говорят о том, что одновременно с валом строились стены города. По-видимому, стены всё же были, так как в летописи содержится позднейшее указание о строительстве новых стен. Старые стены, очевидно, пришли в негодность за долгие 37 лет междуусобиц среди наследников Долгорукого.

Переяславский летописец отмечает, что новые деревянные стены были поставлены в 1194 году. По словам летописца можно судить о том, как быстро работали наши предки. Он указывает точную дату начала строительства «города», то есть крепостных стен, — 29 июля, — говорит и о времени его завершения. «Того же лета и срублен бысть», — пишет он.<sup>1</sup> В те времена на Руси «новое лето», то есть новый год, начиналось 1 сентября. Стало быть, новые крепостные стены были сооружены всего за один месяц и два дня.

С внешней стороны крепости у её ворот были возведены храмы, служившие в то же время и оборонительными форпостами. Так, например, у южных ворот, наиболее «уязвимых» по возможному направлению неприятеля, возник деревянный Никольский монастырь, по названию которого было дано имя и воротам. Такое расположение церквей и монастырей обычно для древних русских городов, так как крепостные ворота, по определению исследователя русских оборонительных сооружений профессора В. В. Косточкина, «всегда были слабым местом в системе городской обороны: именно к ним прежде всего устремлялся противник. Одновременно на защиту ворот бросались и горожане, узнав о приближении вражеских сил».<sup>2</sup>

с. 9 С внутренней стороны крепости, тоже у ворот, располагались «осадные дворы» подгородных монастырей-фортов и наиболее крупных землевладельцев.

Крепость — сердце Переяславля Нового — оказалась внушительной. Она уступала лишь великокняжеской столице — Владимиру на Клязьме. Немного было подобных городов-крепостей и в других краях древней Руси.

Благодаря своему многолюдству и мощным оборонительным сооружениям, Переяславль стал важнейшим городом Владимирского великого княжества и играл весьма значительную роль в его политической жизни. Великие князья были одновременно и князьями переяславскими. Переяславские полки участвовали в походах владимирских князей на Новгород, Киев, Пронск, на Великих Болгар и Литву. О Переяславле говорили, что он «перял славу» всех остальных городов Северо-Восточной Руси, чем иногда и объясняли происхождение его наименования.

Но действительное происхождение названия города — Переяславль — иное.

Кроме местного коренного населения — угро-финских племён меря и других, живших здесь за много веков до основания крепости, — в этом крае селились и южные славяне. Приток их особенно усилился во времена княжения Долгорукого, который привлекал в этот богатый край новых поселенцев. А естественные богатства края в то время по сравнению с югом были огромны. Леса давали не только строительный и поделочный материалы, топливо, они были источником и других продуктов потребления и ценных товаров для торговли: мёда, воска, пушнины, угля, дёгтя, смолы, а также дубильных экстрактов и красок, добывавшихся из древесной коры. Плодороднейшие земли приносили большие урожаи зерна и технических культур — льна и конопли. Обильные пастбища способствовали развитию животноводства. Многочисленные водоёмы — реки и озера — изобиловали рыбой. К западу от Плещеева озера находились залежи соли, о чём свидетельствуют сохранившиеся до нашего времени географические названия — Усолье, Сольба, Варница и другие.

Спасаясь от набегов степных кочевников, южные славяне охотно уходили из родных мест на север, суливший им спокойную жизнь. Оседая здесь, переселенцы приносили с юга свою топонимику, переименовывая места своего нового поселения, давая им привычные южные названия.

с. 10 Так, ещё в 1095 году на Оке появился город Переяславль, названный славянами-переселенцами по одноимённому южному городу, что стоял неподалёку от Киева. Город на Оке, построенный на земле мордовского племени Эрзя, стал именоваться Переяславлем-Эрзянским,

<sup>1</sup> Летописец Переяславля Суздальского. — М., 1851. — С. 108.

<sup>2</sup> Косточкин, В. В. Русское оборонное зодчество / В. В. Косточкин. — М., 1962. — С. 19.

потом Рязанским, а реки близ него также получили южно-славянские имена Трубеж и Лыбедь.

Когда в 1152 году возник город близ озера Плещеева (тогда Клещина), его также назвали Переяславлем, но, в отличие от двух уже существовавших (Южного и Эрзянского), он получил приставку «Новый», а несколько позднее — «Залесский», что вполне соответствовало его географическим особенностям — леса и теперь отделяют его от юга. Река около этого Переяславля также стала называться Трубежем.

Так на Руси стало три города Переяславля, и все они стояли на реках, носящих название Трубеж. Но до наших дней донёс своё исконное имя только один Переяславль-Залесский. Южный стал называться городом Хмельницким, а Рязанский — просто Рязанью. Свою теперешнюю транскрипцию Переславль-Залесский получил лишь с XV века, когда в силу северного произношения из его названия выпала буква «я».

До XVII века Переславский деревянный кремль имел от 8 до 12 башен, каждая из которых носила своё название. Были башни: Спасская, Карашская, Глухая, Духовская, Алексеевская, Троицкая, Никольская, Варварская, Рождественская, Круглая, Тайницкая, Вознесенская. Три из них — Спасская, Никольская и Рождественская были проезжими, то есть с воротами. В начале XVII столетия были пробиты ворота и в Духовской башне.

В экспозиции Переславского историко-художественного музея есть выполненный в 1924 году рисунок художника П. П. Панова, воспроизводящий Переславский кремль на основании городских описей XVII века. При многих достоинствах этот рисунок имеет, однако, и существенные недочёты. Главнейший из них: церковь Петра митрополита изображена деревянной, какой она была до 1585 года, но Духовская башня показана проезжей, в то время как ворота в ней появились только после 1626 года.<sup>1</sup>

За первые пять веков существования Переславля он подвергался нападениям врагов более 12 раз. Последний раз разрушения городу были нанесены в годы интервенции начала XVII столетия. Вследствие этого стены и башни кремля много раз чинились и перестраивались.

В 1631 году, когда возникла угроза новой войны с Польшей, 14 мая был издан указ о возобновлении крепости.<sup>2</sup> Её перестраивал приезжий из Москвы горододелец Осип Тимофеевич Хлопов. Возобновлённые им стены простояли до 1662 года, когда они были повреждены ураганом. К 1671 году их снова основательно отремонтировали.<sup>3</sup> В таком виде они просуществовали до 1759 года, когда за ветхостью и ненужностью их сломали.

Изображений стен и башен не сохранилось, но размеры башен, их формы и конструктивные особенности стен известны.<sup>4</sup>

В настоящее время земляные валы имеют пять проёмов — четыре на месте некогда бывших ворот и пятый, Тайницкий, — на месте башни, в которой находился «тайник» — колодезь, снабжавший жителей водой во время осады города.

Земляной вал — выдающийся памятник военного зодчества XII века является вместе с тем свидетелем героической борьбы переславцев против своих врагов. В 1238, 1252, 1282, 1385 и 1409 годах он видел татар, в 1281 и 1293 годах на него наступало войско князя Андрея Городецкого, поддерживаемого татарами, в 1304 году — князя Михаила Тверского, в 1361 и 1371 годах — Дмитрия Суздальского, в 1433 году — Юрия Звенигородского, в 1608—1612 годах не раз его штурмовали польско-шляхетские захватчики. Несмотря на этот длинный ряд боевых испытаний, вал по своей сохранности, как и по величине, не имеет равных себе среди подобных земляных укреплений XII века.

<sup>1</sup> Тем не менее архитектор А. Г. Чиняков, воспроизводя в своей статье этот рисунок, принимает его за источник и на этом основании делает выводы о переходах между храмом, хоромами и крепостью. (Чиняков, А. Г. Архитектурный памятник времени Юрия Долгорукого / А. Г. Чиняков // Архитектурное наследство. — М., 1952. — Вып. 2. — С. 47.)

<sup>2</sup> Память прикащику села Усоляя Поснику Комкову о строении города в Переславле-Залесском // *Владимирские губернские ведомости*. — 1854. — № 47.

<sup>3</sup> Описание документов и бумаг, хранящихся в Московском архиве Министерства Юстиции. — СПб., 1869. — Т. 1. — № 428.

<sup>4</sup> Роспись, составленная в сентябре 1691 г. воеводой Я. М. Пановым // Переславль-Залесский. Материалы для истории города XVII и XVIII столетий / Издал Н. А. Найдёнов. — М., 1884. — С. 5—12.

Это единственное в своём роде сооружение нашей древности ещё ожидает тщательного исследования. До сих пор нет точных обмеров вала, плана и чертежей его откосов. Известны техника их креплений и структура тела насыпи. Только по аналогии с подобными сооружениями в Дмитрове, Суздале и других городах можно предполагать наличие внутри валов деревянных конструкций, быть может, похожих на остроумные деревянные конструкции XII века для крепления откосов, какие были найдены в Московском кремле в 1959 году.<sup>1</sup> Причём, как пишет кандидат исторических наук П. А. Раппопорт, «очень вероятно, что в некоторых древних крепостях валы были неоднородны на протяжении всей их длины; на одном участке они могли иметь одну конструкцию, а на другом — иную».<sup>2</sup> Исследователи ещё не предпринимали попыток воссоздать вал в его первоначальном виде, между тем он несомненно уменьшился за восемь веков, как в результате боевых действий, так и от других причин.

с. 13

При входе на вал намечено установить мраморную мемориальную доску с надписью:

«Выдающийся памятник русского военного зодчества — крепостные земляные валы — начаты постройкой в 1152 году при Юрии Долгоруком и окончены в 1157 году при Андрее Боголюбском».

---

<sup>1</sup>Экспонируются в зале №1 Музея истории и реконструкции города Москвы.

<sup>2</sup>Раппопорт, П. А. Очерки по истории военного зодчества Северо-Восточной и Северо-Западной Руси X—XV вв. / П. А. Раппопорт // Материалы и исследования по археологии СССР. — М., Л.: Издательство АН СССР, 1961. — Т. 105. — С. 108—109.



## Спасо-Преображенский собор

Спасо-Преображенский собор, или, как его в Переславле чаще называют, «Старый собор» — один из древнейших, сохранившихся в целостности памятников зодчества XII века в Северо-Восточной Руси. Строительство его было начато одновременно с валами в 1152 году и закончено в 1157 году.

Новейшие исследования показывают, что выбор места для собора около валов не случаен. Находясь вблизи городских стен, он входил в комплекс крепостных сооружений. Кроме того, при строительстве города на ровном месте высокие валы со стенами и башнями на них могли сделать это основное сооружение менее заметным, что также было целесообразно для обороны.

Наименование храма в честь Спаса — тоже явление не случайное. В XI веке соборные храмы, в подражание Византии, назывались Софийскими, но сто лет спустя они сменяются в стольных городах Успенскими или Спасскими, символизируя отход от греческого влияния.

Церковные традиции ставились на службу политическим интересам. И если на берегах Трубежа закладывалась крупная новая крепость, то и соборный храм будущего города именовался по аналогии с уже существовавшими храмами в стольных городах великих княжеств, в надежде, что со временем и этот город будет столицей.

Старый собор — выдающийся памятник архитектуры — свидетельствует о высоком художественном и техническом уровне русского зодчества на самых ранних ступенях его развития. Переславский собор отличается изящностью и простотой, а строгость его линий раскрывает перед нами суровый характер жизни XII века — времени бурных междоусобных сеч и распрей.

Это трёхблюдный крестовокупольный храм с четырьмя столпами, поддерживающими своды перекрытия и массивный барабан с главой. В плане храм несколько смещён, примерно на 30° к северу против истинного направления компаса. Его стены оканчиваются закомарами (средние из них несколько шире и выше остальных) и разделены пилястрами, соответствующими внутреннему делению храма.

с. 15

С внешней стороны собор почти не имеет украшений, за исключением белокаменного городчатого пояска в верхней части барабана и аркатурного пояса, с едва заметной каменной резьбой над ним по карнизу арочных полукружий. Есть предположения, что ряд арочек и резьба по камню были и в основании главы вверху барабана. Узкие щелевидные окна напоминают бойницы крепости. Три перспективных портала, образованные прямоугольными уступами, не имеют обычных украшений — баз и капителей, и своей предельной простотой гармонируют со всем обликом собора.

Заложённая во втором ярусе с северной стороны дверная ниша, ведущая на хоры, даёт основание предполагать, что собор был связан переходами с какими-то другими зданиями, стоявшими поблизости от него. При археологических раскопках, производившихся Н. Н. Ворониным в 1939 году,<sup>1</sup> к северу и к западу от собора были обнаружены явные следы пожара:

горелые бревна и плахи пола деревянной постройки с ошлачившейся керамикой XII—XIII веков; углем насыщены и заполняющие выемку слои. Очевидно, эта выемка является следом каких-то деревянных строений. Само расположение выемки против северо-западного

<sup>1</sup>Воронин, Н. Н. Раскопки в Переславле-Залесском / Н. Н. Воронин // Материалы и исследования по археологии СССР. — М., Л.: Издательство АН СССР, 1949. — Т. 11.

угла собора с дверью для входа на хоры приводит к мысли, что здесь располагались постройки деревянных переходов и хором, с которыми связывались хоры...<sup>1</sup>

Однако раскопки не подтвердили, но и не отвергли ранее высказанного предположения, что «собор связывался переходом прямо с насыпью вала и крепостной стеной».<sup>2</sup>

К сожалению, история не сохранила нам имён строителей этого уникального сооружения. Выдающийся переславский историк М. И. Смирнов полагал, что архитектором был образованный человек, бывавший не только в Византии, но и в Западной Европе.<sup>3</sup> Но уже в 20-х годах нашего века переславский краевед П. В. Ильинский в своей работе «Кто были зодчие Преображенского собора в Переславле?»<sup>4</sup> подверг критике мнение М. И. Смирнова. Исходя из исторического факта наличия экономических отношений, политических и родственных связей между Юрием Долгоруким и галицкими князьями, П. В. Ильинский пришёл к выводу, что переславский собор могли возвести каменных дел мастера галицкой Руси, приглашённые Юрием, а быть может, присланные по его просьбе галицкими князьями Владимиром или его сыном Ярославом, зятем Юрия. Однако обосновать свою интересную догадку фактическим материалом Ильинский не смог.

Но его предположения спустя четверть века блестяще подтвердились изысканиями известного исследователя архитектуры — члена-корреспондента Академии архитектуры СССР С. В. Безсонова, который доказал, что «по характеру строительной техники, по размерам, по планам, по основным принципам композиции и по стилю архитектурных деталей» архитектура XII века Северо-Восточной Руси «очень близка к галицким храмам».<sup>5</sup>

В самом деле, сравнивая план переславского собора с планами храмов Спаса в Берестове, Пантелеймона в Галиче, Василия в Овруче, построенных в те же годы, поражаешься аналогии.

Другой исследователь, архитектор А. Г. Чиняков, изучив переславский собор в 1947 году и произведя его обмеры, подчёркивает эту аналогию:

Техника обработки камня, как и размеры самих блоков, одинаковы как в Галиче, так и в Переславле. Так же одинаково устройство широких ленточных фундаментов из крупного бута, как и небольшая глубина их заложения... Так же близки и даже точно совпадают планы и размеры отдельных сооружений; так, размер фундаментов галицкого Спаса и переславского Спаса равен  $17 \times 17$  м.<sup>6</sup>

А. Г. Чиняков приводит и другие доказательства сходства: количество пилястров и их одинаковую ширину — 128 см, совпадение архитектурного декора абсид и даже одинаковый радиус полуциркульных арочек, равный в обоих случаях точно 42 см.

И всё же Спасо-Преображенский собор — не копия галицкого храма. Принципиальная схема одинакова, но разрешена она настолько своеобразно, что переславский собор, очень похожий на своих собратьев, в то же время отличается от них яркими чертами своей неповторимой индивидуальности. Этим наши предки доказали, что они были подлинными мастерами искусства.

Стены собора, утолщённые в нижней части, с широким цоколем, вросшим в землю на 90 см, покоятся на фундаменте необычного профиля: он спускается отвесно, а на глубине 82 см суживается под углом в 40 градусов. Глубина фундамента достигает 124 см, что также сближает Спасо-Преображенский собор с храмом Спаса в Галиче.

Стены из прекрасно тёсанных блоков белого камня-известняка сложены почти насухо, с минимальным употреблением связующего раствора, что делает собор схожим с монолитом.

<sup>1</sup>Воронин, Н. Н. Зодчество Северо-Восточной Руси XII—XV вв. / Н. Н. Воронин. — М., 1961. — Т. 1: XII столетие. — С. 87.

<sup>2</sup>Там же.

<sup>3</sup>Смирнов, М. И. Переславль-Залесский: Путеводитель и справочник / М. И. Смирнов. — Переславль-Залесский, 1928.

<sup>4</sup>Рукопись. Архив Переславль-Залесского историко-художественного музея. Фонд «Переславль-Залесского научно-просветительного общества (Пезанпроб)», дело 2, лл. 260—261.

<sup>5</sup>Безсонов, С. В. Архитектура Западной Украины / С. В. Безсонов. — М., 1946. — С. 21.

<sup>6</sup>Чиняков, А. Г. Архитектурный памятник времени Юрия Долгорукого / А. Г. Чиняков // Архитектурное наследство. — М., 1952. — Вып. 2. — С. 60.



Эскиз реконструкции Спасо-Преображенского собора (по А. Чинякову)

Именно в этом заключается секрет прочности храма, выдержавшего натиск многочисленных врагов. Искусные мастера трудились над ним 5 лет.<sup>1</sup> Даже для XII столетия такой срок был большим. Но зодчие не торопились, стремясь создать сооружение, которое будет памятником вековечности.

Ранние исследователи Владимиро-Суздальских построек утверждали, что белый камень на строительство собора ввозился из Болгарского царства на Волге. Но современные исследования<sup>2</sup> опровергают эти утверждения тем, что постройки Юрия Долгорукого и Андрея Боголюбского сделаны были до победы Андрея над волжскими болгарами в 1164 году, в результате которой, как повествует «Позднее житие Андрея Боголюбского», болгары были обязаны доставлять во Владимир белый камень-известняк. Кроме того, белый камень, применявшийся на строительстве во Владимире и Переславле, отличен от известняка каменоломен Болгарского царства.

Необычна техника кладки стен собора. Одновременно возводились две стены — внутренняя и внешняя. Камни тщательно тесались с пяти сторон, а шестая, предназначавшаяся к кладке внутрь, оставалась нетёсаной для лучшей связи с бутом. В промежуток между стенами закладывались осколки белого камня, оставшиеся от тёски, булыжник, песок, и всё это пересыпалось известью-«пушёной», гасившейся между стенами. Спаянные известковым раствором, они под влиянием времени превращались в монолит. Именно поэтому, несмотря на многочисленные пожары и разорения, Спасо-Преображенский собор дошёл до нас в своём внешнем первоначальном облике, если не считать главы, форма которой относится к более позднему времени. Тот же приём постройки белокаменных стен применяли русские мастера и спустя два с половиной столетия, когда возводили Успенский собор в Звенигороде и Троицкий собор Сергиевой лавры в Загорске.

Сохранности переславского собора способствовали многократные ремонты и реставрации, проводившиеся в 1403, 1442, 1626 и 1662 годах. Неизвестно, ремонтировался ли собор в XVIII веке, но, видимо, ремонтировался, так как к середине следующего столетия его кровля оказалась искажённой — четырёхскатной. Летом 1862 года было восстановлено

с. 19

<sup>1</sup> А. Г. Чиняков придерживается мнения, что собор был отстроен за год, но его убедительно опровергает профессор Н. Н. Воронин.

<sup>2</sup> Воронин, Н. Н. Памятники владими́ро-суздальского зодчества XI—XIII веков / Н. Н. Воронин. — М., 1945.

древнее арочное покрытие, соответствующее закомарам. Реставрировался собор и в 1891—1894 годах.<sup>1</sup>

Было и ещё одно обстоятельство, отмеченное в 1862 году архитектором Н. А. Артлебенном:

Причиной сохранности храма почти в первобытном виде было то, что в Переславле около 100 лет выстроен новый собор, и Спасский храм оставался как бы забытым в течение последней половины прошедшего и в начале нынешнего столетия, то есть именно в то время, когда особенно много изуродовано памятников старины на новый лад.<sup>2</sup>

Конкурирующее духовенство и толстосумное купечество испортили немало памятников архитектуры: первые в погоне за расширением вместимости храмов и их «благолепием», а вторые в надежде за это получить орден. Н. А. Артлебен саркастически отмечает, что церкви во Владимире и Боголюбове «были так хорошо переделаны, что в них сразу никто не признает памятников XII века».<sup>3</sup>

В переславском музее хранятся остатки строительных материалов, которыми отделялся собор, добытые раскопками Н. Н. Воронина в 1939 году. Среди них имеются жёлтые и зелёные майоликовые плитки, изготовлявшиеся в Переславле в XII веке. На одной из них оказалось клеймо княжеского ремесленника, работавшего при Андрее Боголюбском. По утверждению профессора Н. Н. Воронина, плитки переславского собора тождественны подобным в Боголюбове и во владимирском Успенском соборе, что подтверждает окончание постройки переславского собора в 1157 году. Пол храма Спаса в Берестове (1152 г.) был уложен плитками тех же цветов — зелёного и жёлтого.<sup>4</sup>

Отделка собора закончилась украшением его «дивной подписью» — то есть фресками. Со временем они портились, страдали от пожаров, забеливались известью, но часть фресок ещё была цела до 90-х годов прошлого века, когда они были сняты со стен и безвозвратно погибли.

История их гибели весьма поучительна, она свидетельствует о полном равнодушии высших церковных и правительственных кругов царской России к сохранению памятников национального искусства.

Снятые академиком В. В. Суловым вместе со штукатурным слоем по всем правилам тогдашней реставрационной техники, фрески могли быть впоследствии водворены на стены, но переславское духовенство и церковные старосты собора — богатые купцы Ножевников и Бизяев отказались от восстановления древней живописи «в самых решительных выражениях, несмотря на всю несложность дела и ничтожные расходы».<sup>5</sup>

11 ноября 1892 года академик В. В. Сулов писал императорской Археологической комиссии о печальной судьбе фресок, которые за отсутствием средств не могут быть восстановлены. Не помогло и обращение в Святейший синод. Это высшее церковное управление царской России письмом от 8 января 1893 года категорически отказалось поддержать просьбу Сулова, ссылаясь на отсутствие средств, хотя бюджет синода в эти годы превышал 20 миллионов рублей.

Даже такой энтузиаст русской старины, как заместитель директора Исторического музея историк И. Е. Забелин, ничем не смог помочь. 4 декабря 1894 года он писал, что Исторический музей не располагает средствами даже для посылки в Переславль-Залесский специалиста реставрационных работ. А 21 марта 1895 года Археологическая комиссия, в лице командированного владимирского чиновника, автора ультрапатриотических статей по истории В. Г. Георгиевского, признала фрески не заслуживающими сохранения.<sup>6</sup> И они были

<sup>1</sup> За последнее время собор ремонтировался неоднократно и тщательно; было уничтожено ещё одно искажение его древнего облика — нелепая кирпичная пристройка-паперть.

<sup>2</sup> Артлебен, Н. А. Древние фрески, открытые в Спасо-Преображенском соборе в Переславль-Залесском / Н. А. Артлебен // Труды Владимирского губернского статистического комитета. — Владимир, 1863. — Т. 1. — С. 73. — С. 83—84.

<sup>3</sup> Там же. — С. 84.

<sup>4</sup> Безсонов, С. В. Архитектура Западной Украины / С. В. Безсонов. — М., 1946. — С. 19.

<sup>5</sup> Известия Археологической комиссии. — Спб., 1908. — Т. 1. — Вып. 26: Вопросы реставрации. — С. 73.

<sup>6</sup> Там же. — С. 62—74.

брошены в Плещеево озеро... Лишь фрагмент их — голова апостола — случайно уцелевший, выставлен теперь в одном из залов Государственного Исторического музея в Москве.

Нельзя не вспомнить, как в самые трудные первые годы и даже первые месяцы становления Советского государства В. И. Ленин со всей широтой поставил вопрос об охране памятников старины и искусства. По его инициативе в те времена производились восстановительные работы в Московском кремле, в Ярославле, Загорске и других городах.

Спасо-Преображенский собор с конца XIII века служил усыпальницей переславских князей. В 1294 году здесь был похоронен сын Александра Невского — великий князь владимирский и удельный переславский князь Дмитрий Александрович, а в 1302 году — последний переславский удельный князь Иван Дмитриевич. Находившаяся в соборе белокаменная гробница — саркофаг, в каких обычно хоронили князей, была вскрыта во время археологических исследований в 1939 году и теперь экспонируется в переславском музее.

После окончания постройки собор был наполнен различной богослужебной утварью, книгами и иконами. К сожалению, от всех богатств, накопленных за первые столетия существования собора, почти ничего не сохранилось. Скупая летопись храма, высеченная на мраморной доске под сводами юго-западного угла собора, повествует о том, что он был разграблен татарами в [1238], 1252, 1281, 1382 и 1409 годах, в конце XIII века<sup>1</sup> его ценности были похищены князем Андреем Городецким, а в 1611—1612 годах он сильно пострадал от польских панов-интервентов.

с. 21

От XII века до нашего времени дошёл только серебряный позолоченный потир — богослужебная чаша — дар Юрия Долгорукого, замечательный образец русской чеканки того времени. Чаша богато украшена орнаментом, а по верхнему краю снаружи выгравировано имя Георгия-победоносца, считавшегося «небесным покровителем» князя Юрия. В 1930 году потир, хранившийся в переславском музее, был передан в Государственную Оружейную палату, где теперь и экспонируется во втором зале. Этот потир является одним из самых древнейших экспонатов Оружейной палаты.

От XIV века сохранились серебряные звезда и дискос (тарелочка), которые можно видеть в переславском музее, а также икона Преображения, приписываемая кисти знаменитого Феофана Грека. Эта икона теперь хранится в Государственной Третьяковской галерее в Москве.

с. 22

С конца XVII века в соборе находился огромный образ «Распятие» или «Седьм таинств», написанный выдающимся переславским живописцем Стефаном Казариновым в 1682 году. В 1925 году эта икона была передана в переславский музей, где её теперь можно видеть в зале древнерусского искусства. Выполненная, как всякая икона, в религиозных традициях, она, однако, в своей нижней части представляет настоящую жанровую картину: свадьбу («таинство брака») переславского подьячего Никиты Ведерницына. Стоящие у подножья распятия жених, невеста, шафер и шаферица одеты в праздничные одежды того времени; фоном служат стилизованные изображения городских зданий. Остальные шесть «таинств» нарисованы в медальонах так мелко, что скорее похожи на украшения — плоды фантастического дерева-креста.

Возвышаясь над деревянными постройками города, величественный белокаменный Спасо-Преображенский собор как бы утверждал могущество церкви и князя, которого она активно поддерживала. Этот храм являлся не только культовым сооружением и усыпальницей переславских удельных князей. В суровые боевые годы XIII и XIV веков он служил также последним бастионом обороны города.

В нём проходили торжественные церемонии, связанные с утверждением княжеской власти, здесь жители присягали новому владыке удела, здесь напутствовали воинов, направлявшихся на битвы с врагами.

В 1313 году в стенах этого храма состоялся церковный собор, на котором рассматривалось обвинение митрополита Киевского и всея Руси Петра в продаже церковных должностей. Пётр был полностью оправдан, а его обвинитель — тверской епископ Андрей — отрешён от сана. За этими церковными дрязгами скрывалась большая политическая интрига. Митрополит Пётр всячески поддерживал московских князей, и соперничавшие с ними

---

<sup>1</sup>В 1293 г.

тверские князья, обвиняя Петра, стремились ослабить Москву. Решение церковного собора подготовило почву для перенесения митрополии из Киева в Москву, которая, став церковной столицей всей Русской земли, смогла опереться на церковь в своей политике объединения Руси.

с. 23 В настоящее время Спасо-Преображенский собор, памятник давно минувших времён, вошедший в мировую сокровищницу архитектуры, продолжает быть объектом всестороннего изучения как ценнейшее создание русской национальной культуры XII века.

В 1964 году на нём установлена мраморная мемориальная доска с надписью:

«Выдающийся памятник русского зодчества Спасо-Преображенский собор 1152—1157 гг. построен Юрием Долгоруким и Андреем Боголюбским».

И земляные валы, и собор являются памятниками всесоюзного значения и охраняются государством.

## Красная площадь

Красная площадь переславского кремля возникла вместе с основанием города и постройкой его главного архитектурного сооружения — Спасо-Преображенского собора. Каменный храм был первым, какой видели залесские жители, привыкшие строить только из дерева; около него располагались княжеские хоромы, дома дружинников; всё это было необычно, мощно и радовало глаз наших предков. Поэтому они и назвали этот необыкновенный ансамбль Красной площадью, как звали своих красавиц-подруг красными девушками.

Эта площадь играла огромную роль в жизни переславцев на протяжении всей восьмивековой истории города. Сюда по зову вечего колокола собирались они во время тревоги для отражения врагов, а также для разрешения своих городских или краевых вопросов.

«Летописец Переяславля-Суздальского» ярко и красочно описал одно из таких собраний переславцев на Красной площади, состоявшееся 18 апреля 1212 года.<sup>1</sup> В этот день переславцы утвердили главой княжества князя Ярослава Всеволодовича, который родился тут же, на Красной площади, в хоромах своего отца Всеволода Большое Гнездо 8 февраля 1191 года. Здесь же переславцы в 1241 году собрались под знамёна его сына Александра, призвавшего их идти спасать русские рубежи от «псов-рыцарей». Александр Ярославич Невский, как и отец его, тоже родился в хоромах на этой площади 30 мая 1220 года.

Здесь же, в мае 1302 года народное вече утвердило завещание последнего переславского князя Ивана Дмитриевича, умершего бездетным и передавшего свой удел московскому князю Даниилу Александровичу. Своим решением, вынесенным на Красной площади, переславцы отвергли удельную рознь и положили первый камень в основание будущего русского национального государства со столицей в Москве.

Отсюда, с Красной площади, в 1380 году переславский полк под командой воеводы Андрея Ивановича Серкиза двинулся на знаменитое Куликово поле, где было наголову разгромлено войско татарского хана Мамаю. Здесь, в 1486 году на своём «государеве дворе» Иван III принимал польских и литовских послов. Не раз видела Красная площадь Ивана Грозного, который часто приезжал в Переславль.

Останавливался здесь и Дмитрий Михайлович Пожарский, ведя народное ополчение из Ярославля к Москве. В Земской избе Переславля он отверг предложения шведов и других иноземцев, продававших свои шпаги тем, кто больше заплатит.

На площади перед собором собрались переславцы и в 1812 году, чтобы отсюда отправиться во Владимир, влиться там в ополчение и принять участие в Отечественной войне.

С Красной площади 17 января 1854 года ушли русские воины на защиту Севастополя. На площади была выстроена первая батарея 16-й артиллерийской бригады, квартировавшей в Переславле много лет. Переславцы угостили артиллеристов, пожелали им счастья, и около 11 часов утра они походным порядком выступили к Москве, провожаемые, по воспоминаниям современника, «несколькими тысячами простого народа, собравшегося по этому случаю из окружающих селений в город».<sup>2</sup>

Через два с лишним года, 8 марта 1856 года, снова собрались на площади тысячи переславцев. «Нужно было видеть лица жителей, с какой непритворной радостью встречали, как смотрели прямо в глаза матросам, любясь ими как героями — защитниками Севасто-

<sup>1</sup> Летописец Переяславля Суздальского. — М., 1851. — С. 110.

<sup>2</sup> Проводы лёгкой № 1 батареи 16 артиллерийской бригады // *Владимирские губернские ведомости*. — 1854. — № 7.

поля», — писал очевидец прохождения через Переславль 32-го флотского экипажа, следовавшего пешком из Крыма в Архангельск.<sup>1</sup> Около собора на площади для матросов было приготовлено угощение. Местный почтмейстер Колобов произнёс речь, в которой сказал, что, защищая Севастополь, «моряки приобрели удивление всего света».<sup>2</sup>

с. 25 Незабываемую картину представляла Красная площадь 1 мая 1917 года. Со всех концов города, впервые открыто и свободно, шли сюда переславские рабочие под кумачовыми знамёнами, с пением революционных песен. Молодой Переславский Совет рабочих депутатов призвал трудящихся на борьбу за мир, за хлеб, за свободу.

После Великого Октября более десятка лет Красная площадь была местом народных демонстраций и массовых митингов. 12 октября 1919 года здесь состоялись торжественные проводы переславских коммунистов и комсомольцев, добровольно отправлявшихся по призыву партии на гражданскую войну. Это их, влившихся во Владимирский рабочий полк, приветствовал Владимир Ильич Ленин с балкона Московского Совета 16 октября 1919 года.

с. 26 На Красной площади неподалёку от собора могила славных переславцев, отдавших свои жизни в первые годы Советской власти: С. А. Петрова — первого военного комиссара города и И. Ф. Кусина — начальника политотдела дивизии, бывшего работника уездного комитета партии.

Город рос, его древняя площадь стала тесной, и с 1930 года митинги и демонстрации стали проводиться на более просторной Народной площади.

Красная площадь стала своеобразным заповедником, рассказывающим о далёких временах. В декабре 1958 года на ней поставлен памятник переславцу Александру Невскому, работы скульптора С. Орлова и архитектора Л. Капица, а в апреле 1964 года на стене старого собора укреплен мраморная мемориальная доска:

«Здесь, на Красной площади, в теремах родился в мае 1220 года великий полководец и патриот земли Русской Александр Ярославич Невский. Умер в ноябре 1263 года».

По плану реконструкции города Красная площадь примет другой, благоустроенный вид. Некоторые постройки будут снесены. Древняя площадь с белокаменным собором станет красивейшим местом города, славного своим прошлым, ярким настоящим и ещё более прекрасным будущим.

---

<sup>1</sup> Колобов, А. Н. Встреча в Переславле войск / А. Н. Колобов, Г. Н. Колобов // *Владимирские губернские ведомости*. — 1856. — № 12—14.

<sup>2</sup> Там же.



## Литература

1. *Артлебен, Н. А.* Древние фрески, открытые в Спасо-Преображенском соборе в Переславле-Залесском / Н. А. Артлебен // Труды Владимирского губернского статистического комитета. — Владимир, 1863. — Т. 1. — С. 73.
2. *Безсонов, С. В.* Архитектура Западной Украины / С. В. Безсонов. — М., 1946.
3. *Васильев, С. Д.* Переславль-Залесский / С. Д. Васильев // По древним русским городам: Путеводитель / Под ред. С. С. Ожегова, О. А. Швидковского; Составитель С. Д. Васильев. — М.: Издательство ВЦСПС Профиздат, 1958.
4. *Воронин, Н. Н.* Зодчество Северо-Восточной Руси XII—XV вв. / Н. Н. Воронин. — М., 1961. — Т. 1: XII столетие.
5. *Воронин, Н. Н.* Памятники владими́ро-суздальского зодчества XI—XIII веков / Н. Н. Воронин. — М., 1945.
6. *Воронин, Н. Н.* Переславль-Залесский / Н. Н. Воронин. — М.: Издательство Академии архитектуры СССР, 1948.
7. *Воронин, Н. Н.* Раскопки в Переславле-Залесском / Н. Н. Воронин // Материалы и исследования по археологии СССР. — М., Л.: Издательство АН СССР, 1949. — Т. 11.
8. *Иванов, К. И.* Музей Александра Невского в городе Переславле-Залесском / К. И. Иванов. — Ярославль, 1951.
9. *Иванов, К. И.* Переславль-Залесский: Путеводитель / К. И. Иванов. — Ярославль, 1959.
10. Известия Археографической комиссии. — Спб., 1908. — Т. 1. — Вып. 26: Вопросы реставрации.
11. *Ильинский, П. В.* Преображенский собор в г. Переславле-Залесском до его реставрации / П. В. Ильинский. — Владимир, 1894.
12. *Колобов, А. Н.* Встреча в Переславле войск / А. Н. Колобов, Г. Н. Колобов // *Владимирские губернские ведомости*. — 1856. — № 12—14.
13. *Косточкин, В. В.* Русское оборонное зодчество / В. В. Косточкин. — М., 1962.
14. Летописец Переяславля Суздальского. — М., 1851.
15. Описание документов и бумаг, хранящихся в Московском архиве Министерства Юстиции. — Спб., 1869. — Т. 1.
16. Память прикащику села Усолья Поснику Комкову о строении города в Переславле-Залесском // *Владимирские губернские ведомости*. — 1854. — № 47.
17. Переславль-Залесский. Материалы для истории города XVII и XVIII столетий / Издал Н. А. Найдёнов. — М., 1884.
18. Полное собрание русских летописей. — Спб., 1862. — Т. 9: Патриаршая, или Никоновская летопись, часть 1.
19. Проводы лёгкой № 1 батареи 16 артиллерийской бригады // *Владимирские губернские ведомости*. — 1854. — № 7.
20. *Раппопорт, П. А.* Очерки по истории военного зодчества Северо-Восточной и Северо-Западной Руси X—XV вв. / П. А. Раппопорт // Материалы и исследования по археологии СССР. — М., Л.: Издательство АН СССР, 1961. — Т. 105.
21. *Смирнов, М. И.* Переславль-Залесский: Путеводитель и справочник / М. И. Смирнов. — Переславль-Залесский, 1928.
22. *Тихонравов, К. Н.* Памятники церковного и гражданского зодчества во Владимирской губернии. Спасо-Преображенский собор в Переславле-Залесском / К. Н. Тихонравов // Труды Владимирского губернского статистического комитета. — Владимир, 1863. — Вып. 1.
23. *Чиняков, А. Г.* Архитектурный памятник времени Юрия Долгорукого / А. Г. Чиняков // Архитектурное наследство. — М., 1952. — Вып. 2.

## Предметный указатель

Архангельск город .....	15	Народная площадь .....	15
Археологическая комиссия .....	12	Нерль Волжская река .....	3, 4
башни .....	7	Никольский монастырь .....	6
Белоозеро город .....	5	Ока река .....	4, 6
Боголюбов город .....	5	Оружейная палата .....	13
болгары волжские .....	11	Перемышль город .....	5
валы .....	7, 8	Переяслав-Хмельницкий город .....	7
Владимир город .....	5, 6, 11	потир .....	12
Галич город .....	10, 11	раскопки .....	9, 12
Городец-Мещерский город .....	3	Рязань город .....	7
Городищи село .....	5	Святейший синод .....	12
Дмитров город .....	3, 5	Севастополь город .....	14
Жданы-гора .....	3	Скнятино село .....	3
икона		Сольба река .....	6
Преображение .....	13	Торопец город .....	5
Распятие .....	13	Третьяковская галерея .....	13
Исторический музей .....	12	Трубеж река .....	4, 5, 7
Касимов город .....	3	Усолье село .....	6
Кидекша город .....	5	фрески .....	12
Киржач Малый река .....	4	церковь	
Клещин город .....	3	Петра митрополита .....	7
Клязьма река .....	4	Спаса в Берестове .....	12
Красная площадь .....	14	Спасо-Преображенский собор ..	9–14
Куликово поле .....	14	Троицкий собор Сергиевой лавры	11
Лыбедь река .....	7	Успенский собор в Звенигороде ...	11
Москва город .....	3, 5	Успенский собор во Владимире ...	12
Московская улица .....	5	Юрьев-Польский город .....	3, 5
Мурмаж река .....	5		

## Именной указатель

Александр Невский князь .....	14	Ленин В. И. ....	12, 15
Андрей Городецкий князь .....	7, 12	Мамай хан .....	14
Андрей епископ .....	13	Михаил Тверской князь .....	7
Андрей Серкизов воевода .....	14	Ножевников купец .....	12
Артлебен Н. А. ....	11	Орлов С. ....	15
Безсонов С. В. ....	10	Пётр митрополит .....	13
Бизяев купец .....	12	Панов П. П. ....	7
Ведерницын Н. ....	13	Петров С. А. ....	15
Воронин Н. Н. ....	9, 12	Пожарский Д. М. ....	14
Всеволод Большое Гнездо князь .....	14	Раппопорт П. А. ....	8
Георгиевский В. Г. ....	12	Смирнов М. И. ....	10
Даниил Александрович князь .....	14	Суслов В. В. ....	12
Дмитрий Александрович князь .....	12	Ульянов (Ленин) В. И. ....	12, 15
Дмитрий Суздальский князь .....	7	Хлопов О. Т. ....	7
Забелин И. Е. ....	12	Чиняков А. Г. ....	7, 10
Иван Дмитриевич князь .....	12, 14	Юрий Долгорукий князь .....	3
Иван III великий князь .....	14	Юрий Звенигородский князь .....	7
Ильинский П. В. ....	10	Ярослав Всеволодович князь .....	14
Казаринов С. ....	13		
Капица Л. ....	15		
Колобов почтмейстер .....	15		
Косточкин В. В. ....	6		
Кусин И. Ф. ....	15		

# Оглавление

Как возник город Переславль-Залесский	3
Земляной вал	5
Спасо-Преображенский собор	9
Красная площадь	15
Литература	17
Предметный указатель	18
Именной указатель	19